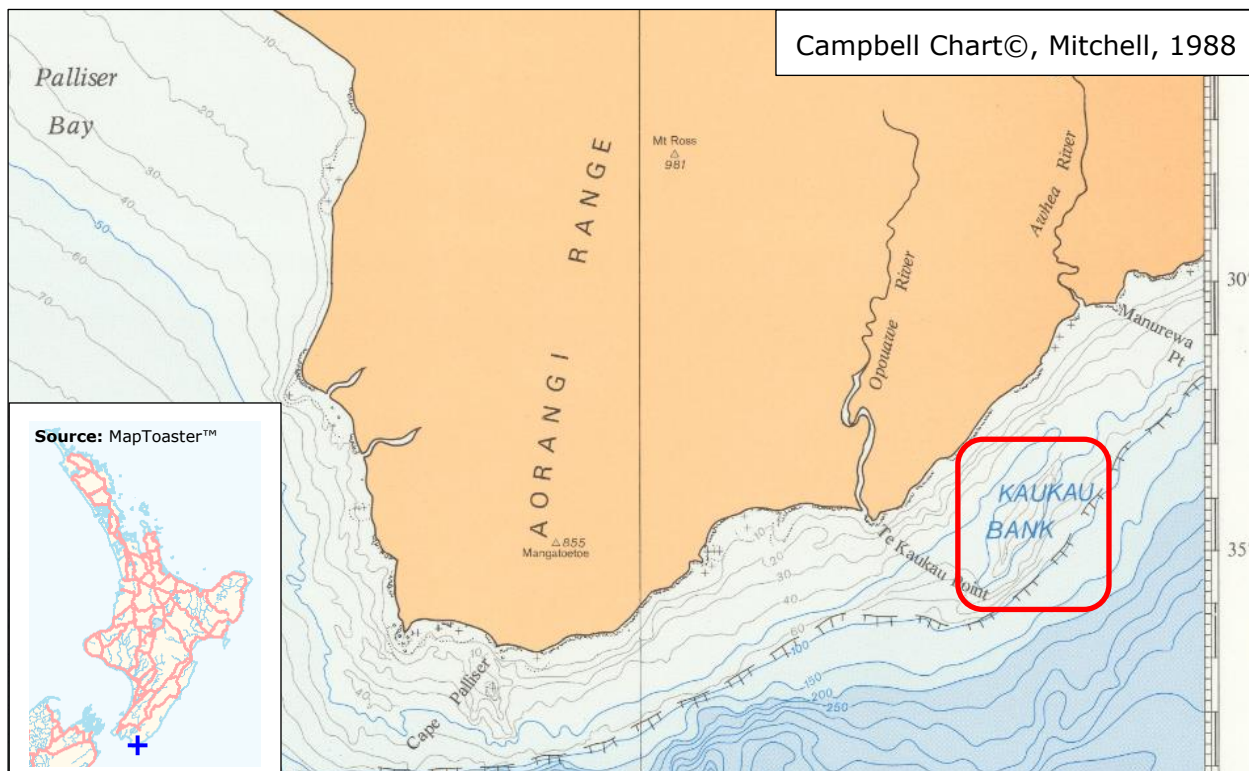


# Proposal report considered by the Undersea Feature Names Committee on 9 February 2017 for Te Kakau Bank [altered from Kaukau Bank]

Edits have been made to preserve the confidentiality of Treaty of Waitangi negotiations

## CHART<sup>1</sup>



## SUMMARY

Kaukau Bank is an undersea feature named in association with Te Kaukau Point on the nearby mainland. At its meeting on 28 September 2016 the NZGB recommended that the official place name Te Kaukau Point be altered to Te Kakau Point to correct an historical spelling mistake.

For consistency the NZGB has requested that the UFNC consider making a recommendation that Kaukau Bank be altered to Te Kakau Bank.

The NZGB has statutory functions to collect and encourage original Māori names for recording on official charts and maps, and to examine cases of doubtful spelling and decide on the spelling to be adopted.

A Te Taura Whiri i te Reo Māori registered translator has advised that the orthography of 'Te Kakau' is acceptable.

Altering the associated undersea feature name to Te Kakau Bank would recognise the historical significance of 'Te Kakau' to mana whenua, who have a significant connection to the associated point feature.

Because it is an undersea feature at some depth there is unlikely to be issues for safe surface navigation if the name is altered.

<sup>1</sup> NIWA

## SECRETARIAT RECOMMENDATION TO THE UFNC<sup>2</sup>

At its 9 February 2017 hui the UFNC resolved this recommendation.

At its hui on 18 May 2017 the NZGB accepted the UFNC's recommendation.

Recommendation 1 Recommend to the NZGB that it **accepts** the proposal to **alter** the existing recorded undersea feature name Kaukau Bank to **Te Kakau Bank** based on:

- a Te Taura Whiri i te Reo Māori registered translator having confirmed the orthography 'Te Kakau',
- the correct spelling outweighing long term use,
- the NZGB's statutory functions to collect and encourage original Māori names for recording on official charts and maps,
- the NZGB's statutory functions to examine cases of doubtful spelling of names and decide on the spelling to be adopted on official charts or official maps, and
- consistency with the associated land feature, which the NZGB has recommended be altered to Te Kakau Point.

Subject to Te Kakau Point being **officially altered**.

### And

If the NZGB **accepts Te Kakau Bank** that the name be notified as a proposal to **alter** for a period of one month in terms of s.16 of the NZGB Act 2008 once **Te Kakau Point becomes official**.

## SECRETARIAT ANALYSIS

The proposal Kaukau Bank is an associated undersea feature name **with Te Kaukau Point**, and for consistency the NZGB noted that the UFNC could consider making a recommendation that it be altered to Te Kakau Bank.

Name shown on charts

Chart	Date	Name
Palliser Chart©, 1 <sup>st</sup> edition	1961	Kaukau Bank
Palliser Chart©, 2 <sup>nd</sup> edition	1988	Kaukau Bank
Campbell Chart©, 2 <sup>nd</sup> edition	1988	Kaukau Bank
Chart NZ 58	2001	Not named

Location and extent of the feature

The feature is located offshore from the southeast coast of the North Island on the Wairarapa shelf, approximately 5km east of Te Kaukau Point **recommended for alteration to Te Kakau Point**. The bank trends northeast-southwest and rises to a minimum depth of 30 metres. On the landward side it is separated from the shelf by a 40 metre deep saddle.

NIWA has confirmed the coordinates: 41°34.22'S 175°29.48'E.

The feature's generic term

The [Standard for undersea feature names](#) and [GEBCO](#)<sup>3</sup> define an undersea bank as 'An elevation of the seafloor at depths generally less than 200m, but sufficient for safe surface navigation commonly found on the

<sup>2</sup> Undersea Feature Names Committee

<sup>3</sup> General Bathymetric Chart of the Oceans

continental shelf or near an island’.

The existing generic term ‘Bank’ appropriately describes the feature.

New Zealand  
Gazetteer,  
associated names  
and duplication

Kaukau Bank is the recorded name for this undersea feature.

Te Kaukau Point is currently the official name of the associated land feature.

The recorded name, Kaukau (hill), which is locally known as Mount Kaukau, is a predominant point in the Wellington suburb of Khandallah. It is not known if there is any association with Te Kaukau Point or Kaukau Bank.

Research, history  
and references to  
the feature

Reed<sup>4</sup> records that Kaukau is a corrupt form of Kākā, parrot.

For the point feature, **mana whenua advise** ‘Te Kakau is a significant site for Ngati Kahungunu, it is where the Ngati Hinewaka pa Titirangi is located. There are several references to Te Kakau in the Native Land Court Minutes for the Wai-tutuma and Matakītaki Native Land Court blocks. The Native Land Purchase Department map Wn SO 10640 shows the name as ‘Ko te Kakau.’

Consultation with  
iwi

The Secretariat has advised **mana whenua** of its recommendation to alter Kaukau Bank to Te Kakau Bank.

Orthography  
advice from a Te  
Taura Whiri i te  
Reo Māori  
registered  
translator

At its meeting on 28 September 2016 the NZGB noted that a Te Taura Whiri i te Reo Māori registered translator had found the orthography of ‘Te Kakau’ to be ‘acceptable’.

Relevant sections  
from the NZGB Act  
2008

Under Sections 11(1)(b),(d),(e) and (f) functions of the NZGB are to:

- examine cases of doubtful spelling of names and determine the spelling to be adopted on official charts or maps
- collect original Māori names for recording on official charts and maps
- encourage the use of original Māori names on official charts and maps
- seek advice from Te Taura Whiri i te Reo Māori on the correct orthography of any Māori name

*Mana whenua provided a statement to the NZGB that supports the spelling ‘Te Kakau’. However, they did not provide the source of their information. ‘Te Kakau’ is also the spelling shown for the point feature on plans SO 10640 dated 1860, and SO 10666 dated 1863. Altering the associated undersea feature name to Te Kakau Bank for consistency would recognise the historical significance of the name.*

Relevant policies  
from the NZGB’s  
*Frameworks*  
version 8

Name alterations: The Board may alter a name, for example, by correcting its spelling where the correction is important, such as when it is a form of redress and it may correct a significant wrong and grievance of a community.

<sup>4</sup> Dowling, P. (Ed.) (2016). *Māori Place Names* (4<sup>th</sup> ed.). Auckland: Oratia Books.

Concerns or issues  
for emergency  
services

Because it is an undersea feature of some depth, it is unlikely that there will be issues for safe surface navigation if the name is altered.

---

Media

There is unlikely to be any media interest in this proposal.

---